



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Friday, 26 May 2006 — No. 32

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.06 o'clock a.m.

—————
Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mrs. Beauchamp, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2005-2006 activity report of the Conseil consultatif de la lecture et du livre.
(Sessional Paper No. 276-20060526)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Cholette (Hull) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the air conditioning of La Piétà nursing home, and signed by 510 residents of the Outaouais region.
(Sessional Paper No. 277-20060526)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Bergeron (Verchères) withdrew certain words deemed unparliamentary.

26 May 2006

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) tabled the following:

The summary of the average response times for transportation by ambulance in each administrative region, for the 2004-2005 and 2005-2006 fiscal years.

(Sessional Paper No. 278-20060526)

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 25 May 2006, on the motion by Mrs. Boulet, Minister for Transport, for the passage in principle of Bill 9, An Act to amend the Act respecting off-highway vehicles.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **45** in Appendix)

Yeas: **61** Nays: **26** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 9 was passed in principle.

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, moved that Bill 9 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

Motions Without Notice

Mr. Turp (Mercier) moved a motion concerning the Week of Solidarity with Peoples from all Colonial Territories; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

26 May 2006

Notices of Proceedings in Committees

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of a general consultation with reference to the document entitled "Guaranteeing Access: Meeting the Challenges of Equity, Efficiency and Quality";
- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 24, An Act to amend the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation and the Act respecting the Ministère du Revenu, and to examine this Bill clause-by-clause;
- the Committee on Transportation and the Environment, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 23, An Act to ensure the enlargement of Parc national du Mont-Orford, the preservation of the biodiversity of adjacent lands and the maintenance of recreational tourism activities.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Fournier, Minister of Education, Recreation and Sports, —That Bill 19, An Act to establish the Sports and Physical Activity Development Fund, do now pass in principle.

26 May 2006

After debate thereon, the motion was carried and Bill 19 was accordingly passed in principle.

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, moved that Bill 19 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain.

The motion was carried.

Mrs. Beauchamp, Minister of Culture and Communications, –That Bill 20, An Act to amend the Act respecting the Ministère de la Culture et des Communications, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 20 was accordingly passed in principle.

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, moved that Bill 20 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Culture.

The motion was carried.

Mrs. Beauchamp, Minister of Culture and Communications, –That Bill 11, An Act to amend the Act respecting the Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 11 was accordingly passed in principle.

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, moved that Bill 11 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Culture.

The motion was carried.

26 May 2006

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 30 May 2006, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 12.52 o'clock p.m., Mrs. Leblanc, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 30 May 2006, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President

26 May 2006

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion by Mrs. Boulet, Minister for Transport, for the passage in principle of Bill 9, An Act to amend the Act respecting off-highway vehicles:

(Division No. 45)

YEAS - 61

Auclair	Copeman	Jérôme-Forget	Paquin
Audet	Couillard	Kelley	Pelletier
Bachand	Courchesne	Lafrenière	Perreault
<i>[Arthabaska]</i>	Delisle	Lamquin-Éthier	Picard
Beauchamp	Descoteaux	Legault	Reid
Béchar	Després	<i>[Chambly]</i>	Rioux
Bergman	Dubuc	Lessard	Roy
Bernard	Dupuis	Loiselle	Soucy
Bernier	Fournier	MacMillan	Théberge
Blackburn	Gabias	Marsan	Thériault
Boulet	Gagnon-Tremblay	Mercier	<i>[Anjou]</i>
Brodeur	Gaudet	Moreau	Tomassi
Charest	Gautrin	Morin	Vallières
<i>[Matane]</i>	Hamad	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>	Vien
Charlebois	Hamel	Normandeau	Whissell
Cholette	Houda-Pepin	Ouimet	
Clermont	James	Paquet	

NAYS - 26

Arseneau	Deslières	Morin	Tremblay
Beaudoin	Dufour	<i>[Nicolet-Yamaska]</i>	Turp
Bédard	Legault	Pagé	Valois
Bergeron	<i>[Rousseau]</i>	Papineau	Vermette
Bertrand	Legendre	Pinard	
Boucher	Lemay	Richard	
Bourdeau	Lemieux	Robert	
Caron	Létourneau	Thériault	
		<i>[Masson]</i>	